

Prekladateľ: Mgr. Zlatica Juhášová
Zadávateľ: Translata, spol. s r.o., Aupark Tower, Einsteinova 24, 851 01 Bratislava
Číslo objednávky: PO012413

PREKLAD Č.: 536/18

ZO SLOVENSKEHO DO ANGLICKEHO JAZYKA

Predmet prekladu: Výpis z obchodného registra
Počet strán prekladanej listiny / počet strán prekladu: 4 / 4
Počet odovzdaných vyhotovení: 1

Translator: Ms Zlatica Juhášová
Translation commissioned by: Translata, spol. s r.o., Aupark Tower, Einsteinova 24, 851 01 Bratislava
Order No. PO012413

TRANSLATION No. 536/18

FROM SLOVAK TO ENGLISH

Name of the document translated: Extract from the Commercial Register
Number of pages of the document submitted / number of pages of the translation: 4 / 4
Number of copies delivered: 1

VÝPIS Z OBCHODNÉHO REGISTRA

Okresného súdu Trnava
k dátumu 12.11.2018

Oddiel: **Sro**
Vložka číslo: 43139/T

I. Obchodné meno

Power Solutions, s.r.o.

II. Sídlo

Názov ulice (iného verejného priestranstva) a orientačné číslo (príp. súpisné číslo):

Hlavná 2

Názov obce: Trnava

PSČ: 917 01

Štát: Slovenská republika

III. IČO: 51 955 644

IV. Deň zápisu: 11.10.2018

V. Právna forma: Spoločnosť s ručením obmedzeným

VI. Predmet podnikania (činnosti)

1. kúpa tovaru na účely jeho predaja konečnému spotrebiteľovi (maloobchod) alebo iným prevádzkovateľom živnosti (veľkoobchod)
2. sprostredkovateľská činnosť v oblasti obchodu, služieb, výroby
3. činnosť podnikateľských, organizačných a ekonomických poradcov
4. administratívne služby
5. reklamné a marketingové služby, prieskum trhu a verejnej mienky
6. prenájom hnutel'ných vecí
7. organizovanie športových, kultúrnych a iných spoločenských podujatí
8. investičné činnosti - obchodovanie na vlastný účet v zmysle § 6 ods. 1 písm.c) zák.č. 566/2001 Z.z. o cenných papieroch v znení neskorších predpisov, na vykonávanie ktorých sa nevyžaduje povolenie NBS, podľa § 54 ods. 3 písm.d) zák.č. 566/2001 o cenných papieroch v znení neskorších predpisov

VII. Štatutárny orgán: konateľ

Meno a priezvisko: Michal Pňaček

Bydlisko:

Názov ulice (iného verejného priestranstva) a orientačné číslo (príp. súpisné číslo):

Študentská 25

Názov obce: Trnava

PSČ: 917 01

Štát: Slovenská republika

Dátum narodenia: 09.10.1979

Rodné číslo: 791009/7767

Vznik funkcie: 11.10.2018

Spôsob konania štatutárneho orgánu v mene spoločnosti s ručením obmedzeným:

V mene spoločnosti koná konateľ samostatne.

VIII. Spoločníci

Meno a priezvisko: Michal Pňaček

Bydlisko:

Názov ulice (iného verejného priestranstva) a orientačné číslo (príp. súpisné číslo):

Študentská 25

Názov obce: Trnava

PSČ: 917 01

Štát: Slovenská republika

Výška vkladu: 30 000,000000 EUR (Peňažný vklad)

Rozsah splatenia: 30 000,000000 EUR

IX. Výška základného imania

30 000,000000 EUR

X. Rozsah splatenia základného imania

30 000,000000 EUR

Výpis zo dňa 12.11.2018

Osvedčovací doložka

Osvedčujem, že tento listinný dokument vznikol zaručenou konverziou z elektronickej do listinnej podoby podľa § 35 ods. 1 písm. a) zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) v znení neskorších predpisov a podľa vyhlášky Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 275/2014 Z. z. o zaručenej konverzii.

Údaje novovzniknutého dokumentu v listinnej forme

Počet listov

Počet neprázdnych strán

Formát papiera

- Dokument obsahuje prostriedky autorizácie alebo časovú pečiatku
- Dokument neobsahuje prostriedky autorizácie ani časovú pečiatku

Autorizačné prvky pôvodného dokumentu v elektronickej forme

Autorizácia pôvodného elektronickeho dokumentu

Stav autorizácie

Čas autorizácie

Čas overenia autorizácie

Miesto autorizácie

Osoba, ktorá autorizáciu vykonala

Identifikátor

Zastupujúca

Mandát

Časová pečiatka pripojená k prostriedku autorizácie

Stav časovej pečiatky

Čas vystavenia časovej pečiatky

Vydavateľ časovej pečiatky

Čas overenia časovej pečiatky

Údaje o zaručenej konverzii

Identifikačné číslo záznamu o zaručenej konverzii

Datum a čas vykonania zaručenej konverzie

Hodnota elektronického odtlačku pôvodného elektronického dokumentu

eEN1EoBJO7F6ZQTzOcsovKZTQltg/Bu4dRCwZCE9VwE=

SLOVENSKÁ POŠTA, a. s.

Partizánska cesta 9

975 99 Banská Bystrica

- 855 -

Funkcia použitá pre výpočet elektronického odtlačku

SHA-256

Zaručenú konverziu vykonal *

IČO 36631124

Názov právnickej osoby

Slovenská pošta, a.s.
Partizánska cesta 9, 975 99 Banská Bystrica
OR OS BB, oddiel Sa, vložka č.803/S

Meno Eva

Priezvisko Čuvalová

Funkcia alebo pracovné zaradenie zamestnanec pošty

+) Ak bola zaručená konverzia vykonaná automatizovaným spôsobom, údaje o mene, priezvisku, funkcii a pracovnom zaradení sa neuvádzajú.

Podpis a pečiatka

SLOVENSKÁ POŠTA, a. s.

Partizánska cesta 9

975 99 Banská Bystrica

- 855 -

Stamp: Slovenská pošta, a.s.
Partizánska cesta 9
975 99 Banská Bystrica
-855-

Request No. el-67233/2018/T

EXTRACT FROM THE COMMERCIAL REGISTER

District Court of Trnava
Dated 12 November 2018

Section: **Sro**
File number: 43139/T

I. BUSINESS NAME

Power Solutions, s.r.o.

II. REGISTERED OFFICE

Name of the street (other public area) and street number (or number in the Land Registry): Hlavná 2

Name of the municipality: Trnava

Postal code: 917 01

Country: Slovak Republic

III. REGISTRATION NUMBER (IČO): 51 955 644

IV. DATE OF REGISTRATION: 11 October 2018

V. LEGAL FORM: Spoločnosť s ručením obmedzeným (Limited Liability Company)

VI. BUSINESS SCOPE (BUSINESS PURPOSE)

1. Purchasing the goods for their sale to final customers (retail), or other business operators (wholesale),
2. Acting as an agent in trade, services and manufacture,
3. Activities to be done by business, organisational and economic advisors,
4. Administration services,
5. Advertising and marketing services, market surveys and opinion polls,
6. Renting the movables,
7. Holding sport, cultural and other social events, and
8. Investment activities: trading for its own account, pursuant to Article 6, Section 1, Subsection c) of Act 566/2001 of the Collection of Laws concerning the securities as amended for which no permit to be given by the National Bank of Slovakia is required, pursuant to Article 54, Section 3, Subsection d) of Act 566/2001 concerning the securities as amended

VII. STATUTORY BODY: MANAGING DIRECTOR

Name and surname: Michal Pňaček

Address:

Name of the street (other public area) and street number (or number in the Land Registry): Študentská 25

Name of the municipality: Trnava

Postal code: 917 01

Country: Slovak Republic

Date of birth: 9 October 1979

Personal ID number: 791009/7767

Date of nomination to the office: 11 October 2018

Method of acting of the Statutory Body on behalf of the Limited Liability Company:

The Managing Director shall act independently on behalf of the Company.

VIII. MEMBERS

Name and surname: Michal Pňáček

Address:

Name of the street (other public area) and street number (or number in the Land Registry): Študentská 25

Name of the municipality: Trnava

Postal code: 917 01

Country: Slovak Republic

Amount of the member's investment: EUR 30,000.000000 (monetary investment)

Paid up: EUR 30,000.000000

IX. AMOUNT OF REGISTERED CAPITAL

EUR 30,000.000000

X. REGISTERED CAPITAL PAID UP:

EUR 30,000.000000

Extract dated 12 November 2018

CERTIFICATION CLAUSE

This is to certify that this document was executed by a guaranteed conversion from an electronic to documentary formats, pursuant to Article 35, Paragraph 1, Subparagraph a) of Act 305/2013 of the Collection of Laws, concerning the electronic execution of the competence of the public authorities and amendments to some Acts (E-Government Act) as amended, and Decree 275/2014 of the Collection of Laws by the Ministry of Finance of the Slovak Republic, concerning the guaranteed conversion.

Details of the newly created document in a physical format:

Number of sheets: 1
Number of non-blank pages: 2
Paper format: A4 paper format

X The document bears the authorisation features, or stamp specifying the date and time.
The document bears neither any authorisation features, nor any stamp specifying the date and time.

Authorisation elements of the original document in an electronic format:

Authorisation of the original electronic document:

Status of the authorisation: Valid
Date and time of the authorisation: 12 November 2018 03:23 p.m.
Date and time of verification of the authorisation: 12 November 2018 03:24 p.m.
Place of the authorisation:

Person making the authorisation:

Identificator: Ministerstvo spravodlivosti SR (Ministry of Justice of the Slovak Republic), ICA – 10432139, NTRSK-00166073, SK
Represented by:
Mandate given to:

Stamp specifying the date and time, attached to the authorisation features:

Status of the stamp specifying the date and time: Valid
Date and time of the stamp attached: 12 November 2018 03:23 p.m.
Stamp specifying the date and time issued by: CN=Time Stamp Authority 1, OU=SEP, O=Narodny bezpecnostny urad (National Security Office), C=SK
Date and time of the stamp verified: 12 November 2018 03:24 p.m.

Details of the guaranteed conversion:

Registration number of the record of the guaranteed conversion: SP-12-11-2018-001842
Date and time of the guaranteed conversion: 12 November 2018 03:24 p.m.

Stamp: Slovenská pošta, a.s.
Partizánska cesta 9
975 99 Banská Bystrica
-855-

Electronic imprint code of the original electronic document:

eEN1EoBJO7F6ZQTzOcsovKZTQltg/Bu4dRCwZCE9VwE=

Function applied to make the code of the electronic imprint: SHA-256

Guaranteed conversion made by*:

Entity Registration No. (IČO): 36631124

Name of the legal person: Slovenská pošta, a.s. (Slovak Post Office, Joint-Stock Company)
Partizánska cesta 9, 975 99 Banská Bystrica

Commercial Register of the District Court of Justice Banská
Bystrica, Section Sa, File 803/S

Given name: Eva
Surname: Čuvalová
Title or position: Employee of the Post Office

*) Should the guaranteed conversion be made in an automated manner, the details are not specified.

Signature and stamp: *Illegible signature*

2/2

Stamp: Slovenská pošta, a.s.
Partizánska cesta 9
975 99 Banská Bystrica
-855-

Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore slovenský jazyk a anglický jazyk, evidenčné číslo prekladateľa 970361. Vyhlasujem, že som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu.

Preklad je v denníku zapísaný pod číslom ...*536/2018*...

Preklad súhlasí s prekladanou listinou.

Dátum a miesto vyhotovenia prekladu: *19.11.2018* Bratislava



Z. Juhasova

Podpis prekladateľa

I as an official translator for the English and Slovak languages, registered with the Ministry of Justice of the Slovak Republic under No. 970361, do hereby certify that the foregoing is a true translation of the document hereunto annexed. In witness whereof I, the said translator, attach my official seal and signature. I hereby declare that I am aware of the consequences of a false translation made knowingly and willfully.

The translation is registered in my Translator's Diary under sequence No. *536/2018*

Date and place: *19.11.2018* Bratislava



Z. Juhasova

Signature of the translator

